

MASTER®

**PRZENOŚNE WENTYLATOROWE
OGRZEWACZE POWIETRZA
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**ПЕРЕДВИЖНЫЕ ВОЗДУХОНАГРЕВАТЕЛИ
С СИСТЕМОЙ НАДДУВА
РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

**HORDOZHATÓ, GÉPI LÉGFŰTŐ
BERENDEZÉS
FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV**

***PŘENOSNÉ OHŘÍVAČE
S NUCENÝM OBĚHEM VZDUCHU
Příručka pro uživatele**

Ogrzewacze o wydajności: 10kW, 20kW, 29kW, 44kW

Мощность нагревателей - 10, 20, 29 и 44 кВт

FŰTŐBERENDEZÉS MÉRETEK: 10, 20, 29 és 44 kW/ó

Vákon ohřívačů: 10, 20, 29 a 44 kW/hod.

Modele –Модели - Modellek –Modely:
BE35CED, BE70CED, BE100CED, BE150CED

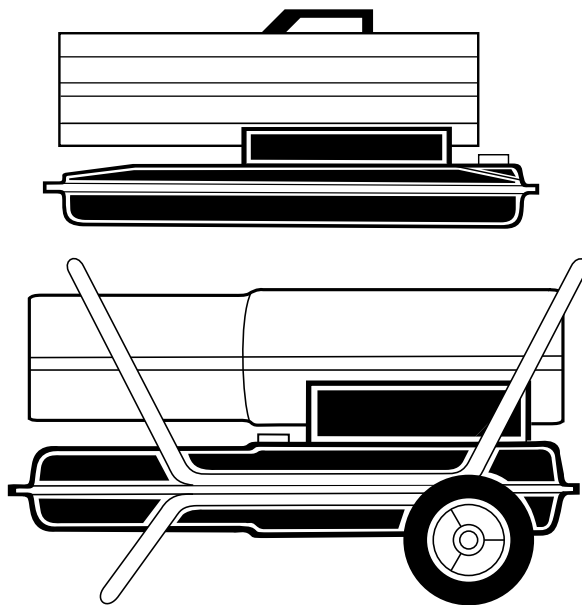


DESA

MASTER[®]

PRZENOŚNE WENTYLATOROWE OGRZEWACZE POWIETRZA

INSTRUKCJA OBSŁUGI



**Ogrzewacze o wydajności: 10kW, 20kW, 29kW, 44kW
Modele: BE35CED, BE70CED, BE100CED, BE150CED**

WAŻNE

Zaleca się dokładne przeczytanie i zrozumienie niniejszej instrukcji przed przystąpieniem do montażu ogrzewacza, jego uruchomieniem i naprawą. Niewłaściwe użycie ogrzewacza może spowodować poważne obrażenia ciała. Należy zachować tę instrukcję do przyszłego użytku.




PRZENOŚNE WENTYLATOROWE OGRZEWACZE POWIETRZA

BEZPIECZEŃSTWO OBSŁUGI

OSTRZEŻENIA

WAŻNE: Zaleca się dokładne przeczytanie i zrozumienie niniejszej instrukcji przed przystąpieniem do montażu, uruchomienia lub naprawy ogrzewacza. Niewłaściwe użycie ogrzewacza może spowodować poważne obrażenia ciała, a nawet śmierć w wyniku poparzeń, pożaru, wybuchu, porażenia prądem, bądź zatrucia tlenkiem węgla.

 NIEBEZPIECZEŃSTWO:
Zatrucie tlenkiem węgla może spowodować śmierć!

Zatrucie tlenkiem węgla: Pierwsze objawy zatrucia tlenkiem węgla przypominają grypę z bólami głowy, zawrotami głowy i nudnościami. Jeśli wystąpią wymienione wyżej objawy, wówczas zachodzi przypuszczenie, że ogrzewacz działa nieprawidłowo.

Należy natychmiast zaczerpnąć świeżego powietrza! Ogrzewacz musi zostać naprawiony. Niektóre osoby są bardziej podatne na zatrucie tlenkiem węgla, np. kobiety ciężarne, osoby cierpiące na choroby serca, płuc lub anemię, osoby będące pod wpływem alkoholu oraz przebywające na dużych wysokościach nad poziomem morza.

Należy przeczytać i zrozumieć wszystkie zawarte w tej instrukcji ostrzeżenia oraz zachować ją do użytku w przyszłości. Instrukcja ta jest przewodnikiem do bezpiecznego i właściwego użytkowania ogrzewacza.

- Należy używać tylko oleju napędowego lub lekkiego oleju opałowego Nr 1, aby uniknąć ryzyka pożaru lub wybuchu. Nigdy nie należy stosować benzyny, nafty, rozpuszczalników, alkoholi lub innych łatwopalnych paliw.
- Napełnianie paliwem

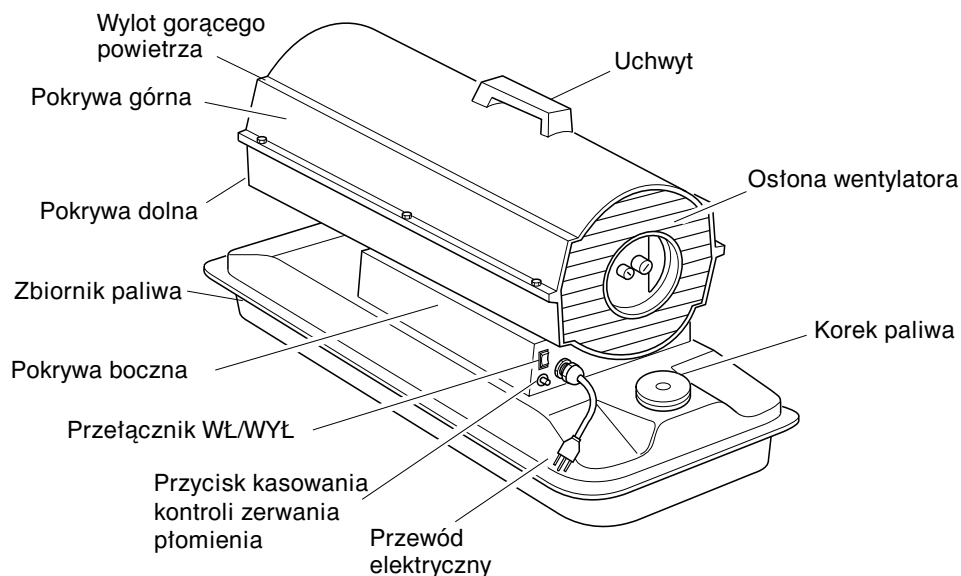
- a) Personel zajmujący się napełnianiem ogrzewacza paliwem musi być przeszkolony i szczegółowo zaznajomiony ze wskazaniami producenta oraz mającymi zastosowanie zasadami bezpiecznego napełniania paliwem urządzeń ogrzewających.
 - b) Należy stosować wyłącznie paliwo podane na tabliczce znamionowej ogrzewacza.
 - c) Przed napełnianiem paliwem należy wygasić ogień w każdej postaci, w tym również kontrolny płomień gazowy, a ogrzewacz pozostawić do wystygnięcia.
 - d) Podczas napełniania paliwem obserwować wszystkie przewody paliwowe i połączenia przewodów paliwowych pod kątem powstania przecieku. Wszelkie przecieki należy naprawić przed ponownym użyciem ogrzewacza.
 - e) Nigdy nie przechowywać wewnątrz budynku, w pobliżu ogrzewacza, większej ilości paliwa niż jego jednodniowy zapas. Zbiorniki paliwa powinny znajdować się poza budynkiem.
 - f) Wszelkie zbiorniki paliwa powinny znajdować się w odległości co najmniej 762 cm (25 stóp) od ogrzewaczy, palników, urządzeń spawalniczych i wszelkich innych źródeł zapłonu (wyjątkiem jest zbiornik paliwa będący integralnym elementem ogrzewacza).
 - g) W miarę możliwości przechowywanie paliwa powinno ograniczać się do miejsc, w których stopień przenikania podłoża nie pozwala na przeciekanie paliwa na niższą kondygnację lub jego zapalenie przez ogień przedostający się z niższej kondygnacji.
 - h) Miejsce przechowywania paliwa powinno być utrzymane zgodnie z miejscowymi przepisami.
- Nigdy nie należy używać ogrzewacza tam, gdzie występują opary benzyny, rozpuszczalników lub innych łatwopalnych substancji.
 - Należy przestrzegać wszelkich przepisów lokalnych oraz wskazań dotyczących eksploatacji urządzenia.
 - Ogrzewacze używane w pobliżu impregnowanego brezentu, płótna lub podobnych materiałów pokryciowych powinny być umieszczone w bezpiecznej odległości od tego typu materiałów. Zalecana minimalna bezpieczna odległość wynosi 304,80 cm (10 stóp). Ponadto zaleca się, by materiały te miały właściwość zmniejszonej zapalności. Wspomniane materiały pokryciowe należy bezpiecznie umocować, aby zapobiec ich zapaleniu lub zakłócaniu pracy ogrzewacza w wyniku wytwarzania prądów powietrza.
 - Należy używać ogrzewacz tylko w dobrze przewietrzanych pomieszczeniach. Przed uruchomieniem ogrzewacza należy zapewnić wlot świeżego powietrza przez otwarcie o powierzchni co najmniej 2.800 cm² (3 stopy kwadr.) na każdą godzinną wydajność 29kW.
 - Ogrzewacz powinien być używany wyłącznie w miejscach wolnych od łatwopalnych oparów lub dużej zawartości pyłu.
 - Należy podłączać ogrzewacz wyłącznie do źródła prądu o takim napięciu i częstotliwości, jakie podane są na tabliczce znamionowej modelu.
 - Należy używać wyłącznie 3-łukowego, uziemionego przedłużacza.
 - Wymagane minimalne odległości ogrzewacza od materiałów i substancji łatwopalnych:
 - od wylotu: 250 cm (8 stóp),
 - od powierzchni ścian bocznych, góry i tyłu: 125 cm (4 stóp).
 - Podczas pracy ogrzewacza lub gdy jest on gorący, należy go umieścić na płaskiej i stabilnej powierzchni, aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru.
 - Podczas przemieszczania bądź przechowywania należy utrzymywać ogrzewacz w pozycji poziomej, aby uniknąć wycieku paliwa.
 - Nie należy dopuszczać dzieci i zwierząt w pobliżu ogrzewacza.
 - Należy wyłączać ogrzewacz z prądu, kiedy nie jest używany.
 - Jeżeli ogrzewacz jest wyposażony w termostat, może się włączyć o każdej porze.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

BEZPIECZEŃSTWO OBSŁUGI (ciąg dalszy)

- Nigdy nie należy używać ogrzewacza w pomieszczeniach mieszkalnych.
- Nigdy nie należy blokować wlotu powietrza (z tyłu) lub wylotu powietrza (z przodu).
- Nigdy nie należy przesuwać, przemieszczać, napełniać paliwem lub naprawiać działającego, gorącego lub włączonego do prądu ogrzewacza.
- Nigdy nie przyłączać jakichkolwiek dodatkowych ciągów powietrznych na wlocie i wylocie powietrza.

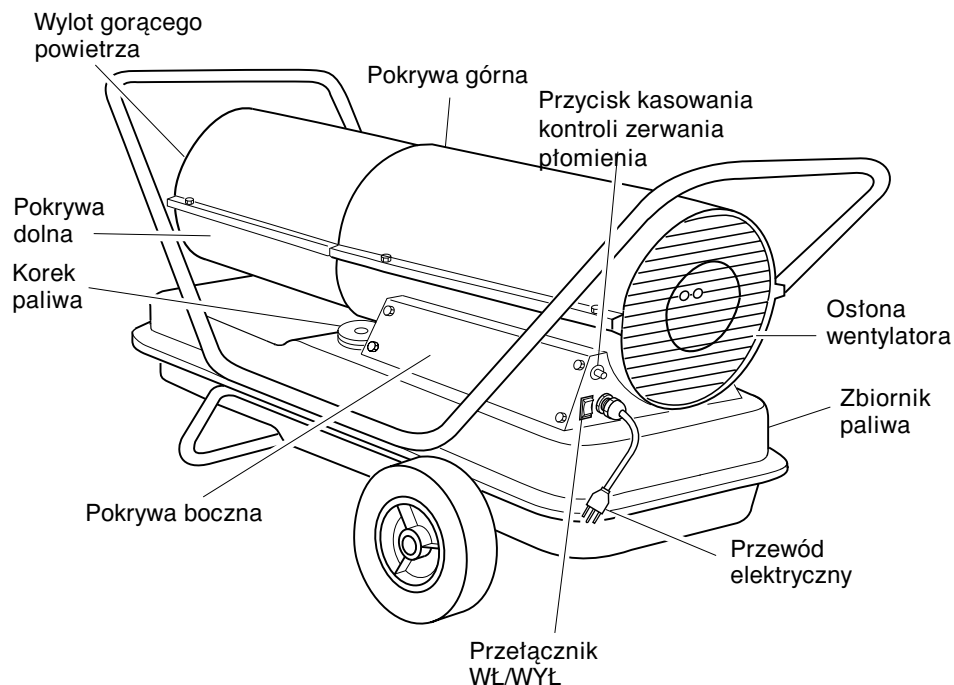
SCHEMATY MODELI



Rysunek 1 – Modele 10kW, 20kW

ROZPAKOWYWANIE

1. Wyjmij wszystkie opakowania zabezpieczające użyte do transportu ogrzewacza.
2. Wyjmij wszystkie części z pudła.
3. Sprawdź, czy nie zostały one uszkodzone podczas transportu. Jeśli ogrzewacz jest uszkodzony, niezwłocznie zawiadomić dystrybutora, u którego został on zakupiony.



Rysunek 2 – Modele 29kW, 44kW

PRZENOŚNE WENTYLATOROWE OGRZEWACZE POWIETRZA

MONTAŻ

(TYLKO DLA MODELI 29kW, 44kW)

Modele te są wyposażone w kółka i uchwyty. Kółka, uchwyty i inne części służące do montażu znajdują się w pudle.

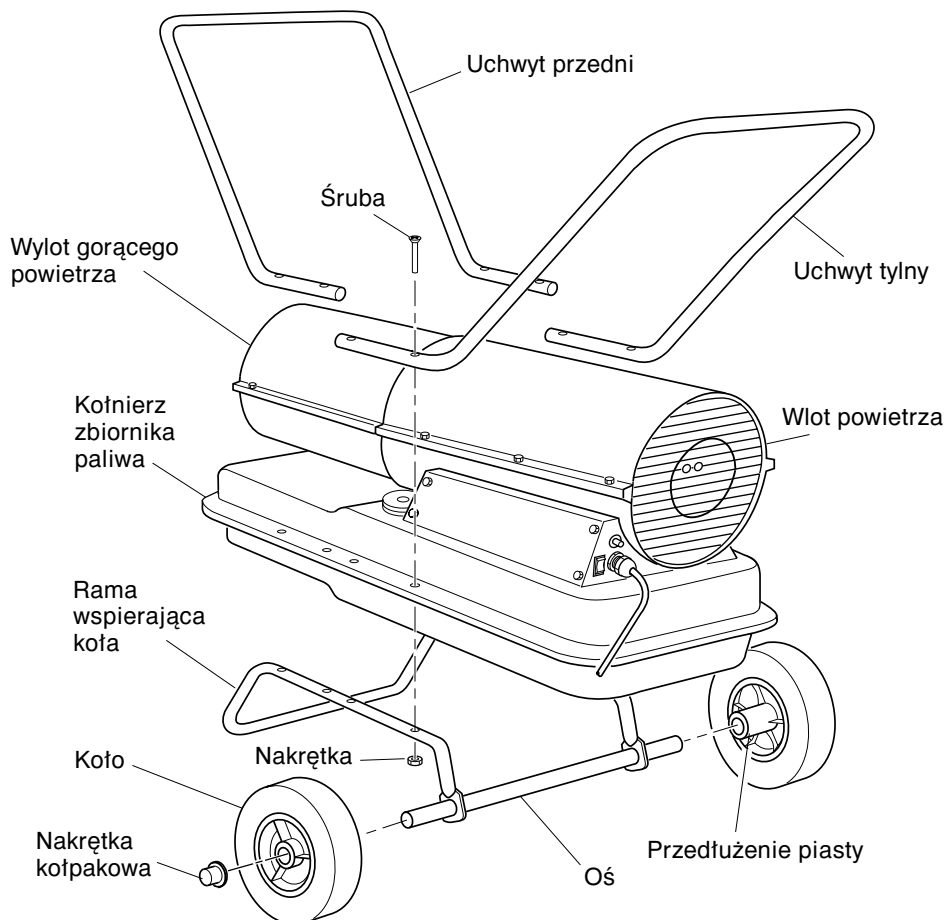
Potrzebne narzędzia

- Średniej wielkości śrubokręt typu Phillips
- Klucz nastawny lub o rozwarości 3/8 cala
- Młotek

1. Wsuń oś w ramę wspierającą koła. Zainstaluj koła na osi.

QAŻNE: Podczas instalowania kół, należy skierować przedłużenia piast kół w kierunku ramy wspierającej koła (patrz rysunek 4).

2. Umieść nakrętki kołpakowe na końcach osi. Delikatnie stuknij młotkiem, by weszły na miejsce.
3. Ustaw ogrzewacz na ramie wspierającej koła. Upewnij się, czy wlot powietrza ogrzewacza (z tyłu) znajduje się ponad kołami. Dopasuj otwory w kołnierzu zbiornika paliwa z otworami w ramie wspierającej koła.
4. Umieść przedni i tylny uchwyt na górnej powierzchni kołnierza zbiornika paliwa. Przełóż śruby przez uchwyty, kołnierz zbiornika paliwa oraz ramę wspierającą koła. Na każdą przełożoną śrubę mocno nakręć ręcznie nakrętkę.
5. Po przełożeniu wszystkich śrub mocno dokręć nakrętki.



Rysunek 3 – Montaż kół i uchwytów, tylko dla modeli 29kW, 44kW

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ZASADA DZIAŁANIA

System paliwowy: Pompa powietrzna przepycha powietrze przez kanał powietrzny. Następnie jest ono popychane do dyszy na głowicy palnika. Powietrze to powoduje zasysanie paliwa ze zbiornika. Drobnorozpulone paliwo jest wtryskiwane do komory spalania.

System powietrza: Wentylator jest obracany za pomocą silnika. Wentylator przepycha powietrze do komory spalania i dookoła niej. Ogrzane powietrze dostarcza strugi czystego, gorącego powietrza.

System zapłonu: Elektroniczny zapłonnik przesyła napięcie na świecę zapłonową. Zapala ona mieszankę paliwowo-powietrzną.

System kontroli zerwania płomienia: system ten powoduje wyłączenie ogrzewacza przy zerwaniu (zgaśnięciu) płomienia.

PALIWO

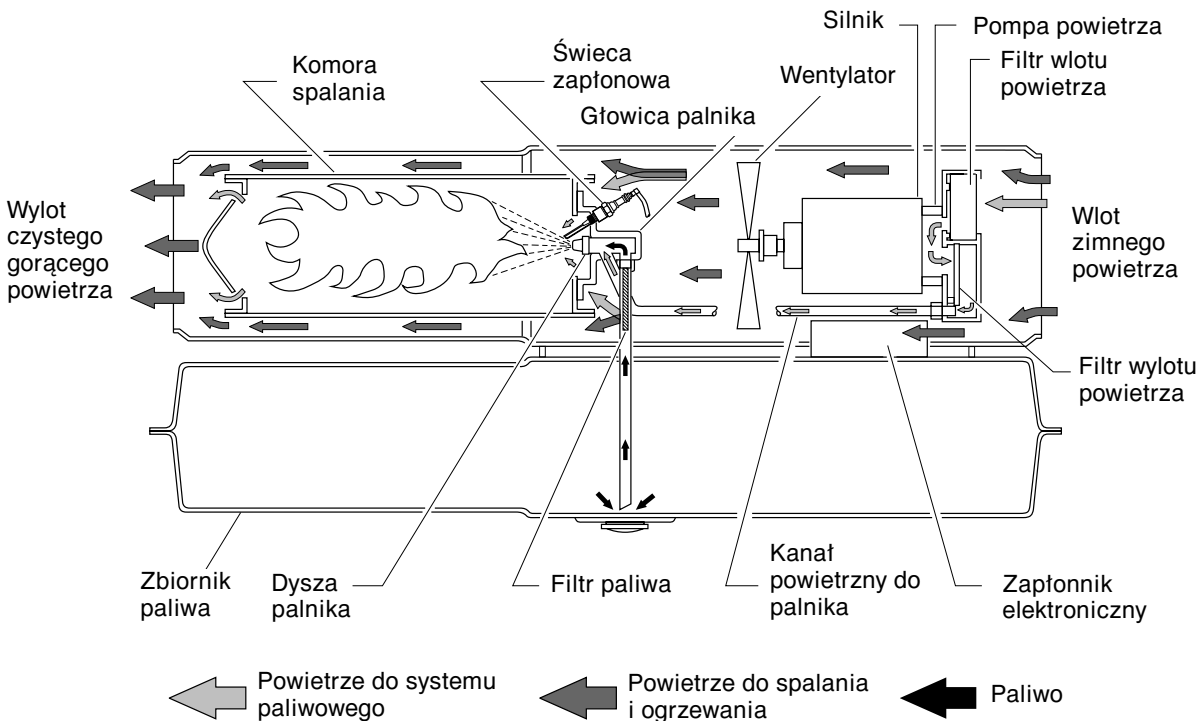
⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie nafty lub lekkiego oleju opałowego Nr 1, żeby uniknąć ryzyka pożaru lub wybuchu. Nigdy nie używać benzyny, benzyny ciężkiej, rozpuszczalników do farb, alkoholu, ani innych, wysoce zapalnych paliw.

Nie należy używać paliw ciężkich, takich jak olej opałowy Nr 2 lub Diesel Nr 2. Używanie paliw ciężkich może stać się przyczyną:

- zablokowania filtra paliwa i dyszy
- pojawienia się osadów węgla na świecy zapłonowej

- konieczności używania nietoksycznych środków zapobiegających zamarzaniu paliwa podczas bardzo niskich temperatur

WAŻNE: Należy używać WYŁĄCZNIE zbiornika przeznaczonego do przechowywania OLEJU NAPĘDOWEGO. Należy upewnić się, że pojemnik jest czysty. Obce ciała jak rdza, brud lub woda spowodują wyłączenie ogrzewacza przez kontrolę zerwania płomienia. Obce substancje mogą także spowodować konieczność częstego czyszczenia systemu paliwowego.



Rysunek 4 – Przekrój operacyjny

PRZENOŚNE WENTYLATOROWE OGRZEWACZE POWIETRZA

PRZEWIETRZANIE

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy przestrzegać wymagań dotyczących minimalnego przewietrzania ogrzewanych pomieszczeń świeżym powietrzem z zewnątrz. Przy niedostatecznej ilości świeżego powietrza może wystąpić zatrucie tlenkiem węgla. Należy zapewnić odpowiednie przewietrzenie świeżym powietrzem z zewnątrz przed uruchomieniem urządzenia.

Należy zapewnić wlot świeżego powietrza przez otwarcie o powierzchni co najmniej 2.800 cm² (3 stopy kwadr.) na każdą godziną wydajność 29kW. Przy kilku pracujących urządzeniach należy dostarczyć odpowiednio więcej świeżego powietrza.

Przykład: Ogrzewacz 44kW wymaga spełnienia jednego z warunków:

- drzwi garażu na dwa samochody podniesione na wysokość 15 cm (6 cali)
- drzwi garażu na jeden samochód podniesione na wysokość 23 cm (9 cali)
- dwa okna o szerokości 76 cm (30 cali) każde podniesione na wysokość 31 cm (12 cali)

DZIAŁANIE

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać i zrozumieć wszystkie ostrzeżenia zawarte w rozdziale dotyczącym bezpieczeństwa obsługi ogrzewacza. Informacje te są konieczne dla prawidłowego używania ogrzewacza. Należy również przestrzegać wszelkich przepisów lokalnych.

Aby włączyć ogrzewacz należy:

1. Przestrzegać wszelkich wskazań dotyczących wentylacji i bezpieczeństwa.
2. Napełnić zbiornik paliwa olejem napędowym lub lekkim olejem opałowym Nr 1.
3. Zamknąć nakrętkę zbiornika paliwa.
4. Włączyć wtyczkę ogrzewacza do standardowego uziemionego gniazdka 230V/50Hz. Jeśli jest to konieczne, należy użyć przedłużacza. Należy używać tylko 3-kołkowego, uziemionego przedłużacza.

Wymagania dotyczące rozmiaru przewodu elektrycznego w przedłużaczu

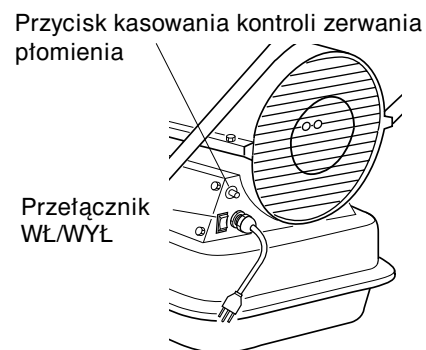
długość do 30,5 m (100 stóp) – przewód 1,00 mm² (16 AWG)

długość od 30,6 do 61 m (101 do 200 stóp) – przewód 1,50 mm² (14 AWG)

Nastawić przełącznik WŁ/WYŁ na WŁ i ogrzewacz powinien ruszyć. Jeśli to nie nastąpi, wcisnąć przycisk kasowania kontroli zerwania płomienia (zob. rysunki 5 i 6).



Rysunek 5 – Przycisk kasowania kontroli zerwania płomienia, modele 10kW, 20kW



Rysunek 6 – Przycisk kasowania kontroli zerwania płomienia, modele 29kW, 44kW

Aby wyłączyć ogrzewacz należy:

1. Nastawić przełącznik WŁ/WYŁ na WYŁ

Aby ponownie włączyć ogrzewacz należy:

1. Odczekać 2 minuty od wyłączenia ogrzewacza.
2. Powtórzyć czynności zgodnie z punktem *Aby włączyć ogrzewacz*.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PRZECHOWYWANIE, TRANSPORT, WYSYŁKA

Uwaga: Przy wysyłce, przedsiębiorstwa transportowe wymagają opróżnienia zbiorników paliwowych.

1. Opróżnij zbiornik paliwa.

Uwaga: Niektóre modele wyposażone są w korek spustowy paliwa w spodniej części zbiornika paliwa. W takim przypadku, w celu opróżnienia zbiornika paliwa, należy odkręcić korek spustowy. Jeśli ogrzewacz nie jest wyposażony w korek spustowy paliwa, należy opróżnić zbiornik przez otwór na górze. Należy zawsze upewnić się, że całe paliwo zostało usunięte ze zbiornika.

2. Zamocuj z powrotem korek spustowy paliwa, jeśli był użyty.

3. Jeśli w starym paliwie zauważalny jest osad, należy wlać do zbiornika 1 lub 2 litry (kwarty) czystego oleju napędowego, zamieszać i opróżnić zbiornik ponownie. Zapobiegnie to zapychaniu filtrów osadem przy użyciu w przyszłości.

4. Zamocuj z powrotem korek paliwa lub korek spustowy paliwa. Należy pozbyć się starego paliwa w sposób zgodny z przepisami. Sprawdź, czy lokalne stacje serwisowe nie przyjmują używanego paliwa do oczyszczenia i ponownego użycia.

5. Należy przechowywać ogrzewacz w suchym miejscu, upewniając się, że miejsce przechowywania jest wolne od kurzu i oparów wywołujących korozję.

WAŻNE: Nie należy przechowywać nafty przez miesiące letnie w celu użycia w następnym sezonie grzewczym. Używanie starego paliwa może uszkodzić ogrzewacz.

BIEŻĄCA KONSERWACJA

⚠ OSTRZEŻENIE: Nigdy nie należy naprawiać ogrzewacza, gdy jest on włączony do prądu, w czasie pracy lub gdy jest gorący. Może to spowodować poważne oparzenia lub porażenie prądem.

Część

Zbiornik paliwa

Filtr wylotu powietrza i filtr włókninowy

Filtr wlotu powietrza

Filtr paliwa

Świeca zapłonowa

Łopatki wentylatora

Silnik

Jak często

Przepłukiwać co 150–200 godzin pracy lub w razie potrzeby.

Wymieniać co 500 godzin pracy lub raz w roku.

Przemywać wodą z mydłem i wysuszyć co 500 godzin działania lub w razie potrzeby.

Czyścić dwa razy w ciągu sezonu grzewczego lub w razie potrzeby.

Czyścić i uszczelniać co 600 godzin pracy lub wymienić w razie potrzeby.

Czyścić raz w sezonie lub w razie potrzeby.

Konserwacja nie potrzebna. Naoliwiony na stałe.

W jaki sposób

Patrz *Przechowywanie, transport, wysyłka*, powyżej.

Patrz *Filtr wylotu powietrza, filtr wlotu powietrza i filtr włókninowy*, strona 11.

Patrz *Filtr wylotu powietrza, filtr wlotu powietrza i filtr włókninowy*, strona 11.

Patrz *Filtr paliwa*, strona 9.

Patrz *Świeca zapłonowa*, strona 10.

Patrz *Wentylator*, strona 14.

PRZENOŚNE WENTYLATOROWE OGRZEWACZE POWIETRZA

DIAGNOSTYKA

⚠ OSTRZEŻENIE: Nigdy nie należy naprawiać ogrzewacza, gdy jest on włączony do prądu, w czasie pracy lub gdy jest gorący. Może to spowodować poważne oparzenia lub porażenie prądem.

ZAUWAŻONA USTERKA

MOŻLIWA PRZYCZYNA

NAPRAWA

Ogrzewacz włącza się, ale po krótkim czasie kontrola zerwania płomienia wyłącza ogrzewacz.

- | | |
|---|---|
| 1. Złe ciśnienie w pompie | 1. Patrz <i>Regulacja ciśnienia w pompie</i> , strona 11. |
| 2. Zanieczyszczony filtr wylotu powietrza, filtr wlotu powietrza lub filtr włókninowy | 2. Patrz <i>Filtr wylotu powietrza, filtr wlotu powietrza i filtr włókninowy</i> , strona 11. |
| 3. Zanieczyszczony filtr paliwa | 3. Patrz <i>Filtr paliwa</i> , strona 9. |
| 4. Zanieczyszczenia w dyszy palnika | 4. Patrz <i>Dysza palnika</i> , strona 12. |
| 5. Zanieczyszczona soczewka fotokomórki | 5. Wyczyść soczewkę fotokomórki. |
| 6. Wadliwa kontrola zerwania płomienia | 6. Wymienić kontrolę zerwania płomienia |

Ogrzewacz nie zapala, ale silnik pracuje przez krótką chwilę.

- | | |
|---|---|
| 1. Złe ciśnienie w pompie | 1. Patrz <i>Regulacja ciśnienia w pompie</i> , strona 11. |
| 2. Osad węgla na świecy zapłonowej lub niewłaściwa odległość między elektrodami | 2. Patrz <i>Świeca zapłonowa</i> , strona 10. |
| 3. Zanieczyszczony filtr paliwa | 3. Patrz <i>Filtr paliwa</i> , strona 9. |
| 4. Zanieczyszczenia w dyszy palnika | 4. Patrz <i>Dysza palnika</i> , strona 12. |
| 5. Woda w zbiorniku paliwa | 5. Opróżnij i wypłucz zbiornik paliwa czystym olejem napędowym. Patrz <i>Przechowywanie, transport, wysyłka</i> , strona 7. |

⚠ OSTRZEŻENIE: Wysokie napięcie!

- | | |
|--|---|
| 6. Nie uziemiony zapłonnik elektroniczny | 6. Upewnij się, czy zapłonnik jest dobrze przymocowany. |
| 7. Uszkodzony zapłonnik elektroniczny | 7. Wymień zapłonnik elektroniczny. |

Silnik nie startuje po podłączeniu ogrzewacza do prądu, wentylator obraca się powoli lub nie obraca się.

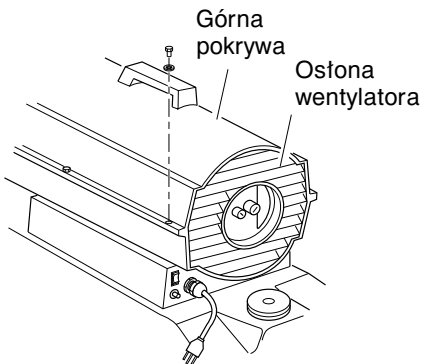
- | | |
|--|--|
| 1. Kontrola zerwania płomienia nie skasowana | 1. Wdusić przycisk kasowania kontroli zerwania płomienia, zob. rysunki 5 i 6 na stronie 6. |
| 2. Zacięcie się wirnika pompy | 2. Jeśli wentylator obraca się z trudem, patrz <i>Wirnik pompy</i> , strona 13. |

OBSŁUGI I CZYNNOŚCI ZWIĄZANE Z NAPRAWĄ

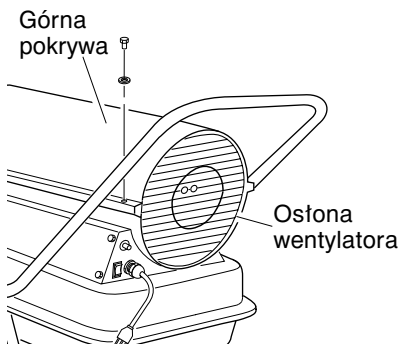
⚠ OSTRZEŻENIE: Nigdy nie należy naprawiać ogrzewacza, gdy jest on włączony do prądu, w czasie pracy lub gdy jest gorący. Może to spowodować poważne oparzenia lub porażenie prądem.

Zdejmowanie górnej pokrywy

1. Wyjmij śruby i podkładki zabezpieczające wzdłuż obu stron ogrzewacza, używając klucza 5/16 cala. Śruby te łączą górną i dolną pokrywę.
2. Zdejmij górną pokrywę.
3. Zdejmij osłonę wentylatora.



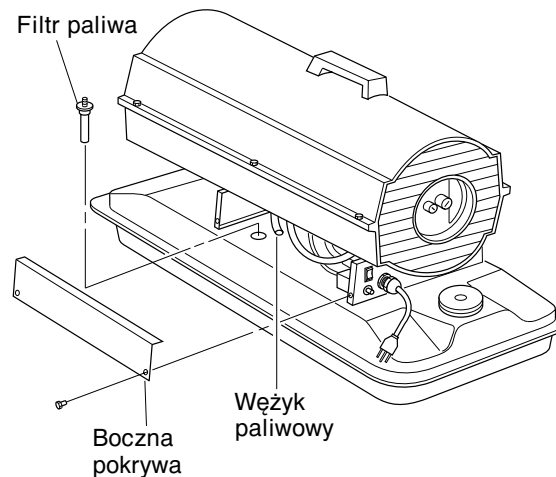
Rysunek 7 - Zdejmowanie górnej pokrywy, modele 10kW, 20kW



Rysunek 8 - Zdejmowanie górnej pokrywy, modele 29kW, 44 kW

Filtr paliwa (modele 10kW, 20kW)

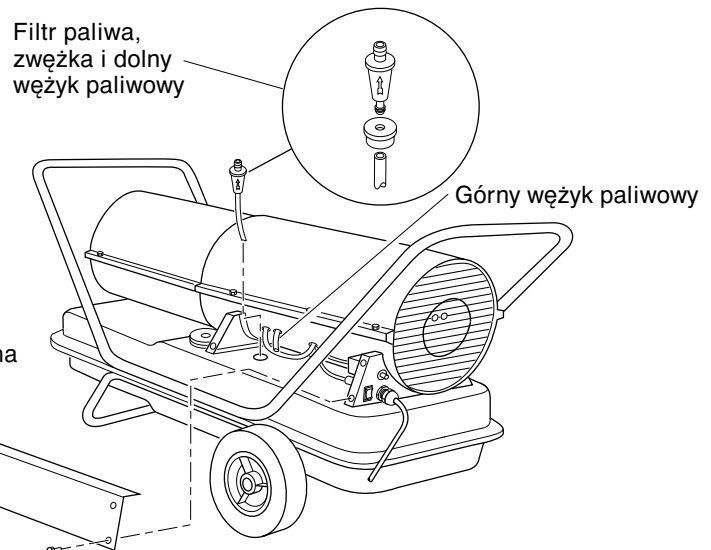
1. Odkręć śruby w bocznej pokrywie, używając klucza 5/16 cala.
2. Zdejmij boczną pokrywę.
3. Wyciągnij gumowy wężyk paliwa z szyjki filtra paliwa.
4. Ostrożnie podważ i wyciągnij zwężkę i filtr paliwa ze zbiornika paliwa.
5. Wypłucz filtr czystym paliwem i umieść go z powrotem w zbiorniku.
6. Umocuj gumowy wężyk paliwowy do szyjki filtra paliwa.
7. Zamocuj boczną pokrywę.



Rysunek 9 - Wyjmowanie filtra paliwa, modele 10kW, 20kW

Filtr paliwa (modele 29kW, 44kW)

1. Odkręć śruby w bocznej pokrywie, używając klucza 5/16 cala.
2. Zdejmij boczną pokrywę.
3. Wyciągnij górny wężyk paliwa z szyjki filtra paliwa.
4. Ostrożnie podważ i wyciągnij zwężkę, dolny wężyk paliwowy i filtr paliwa ze zbiornika paliwa.
5. Wypłucz filtr czystym paliwem i umieść go z powrotem w zbiorniku.
6. Umocuj górny wężyk paliwowy do szyjki filtra paliwa.
7. Zamocuj boczną pokrywę.

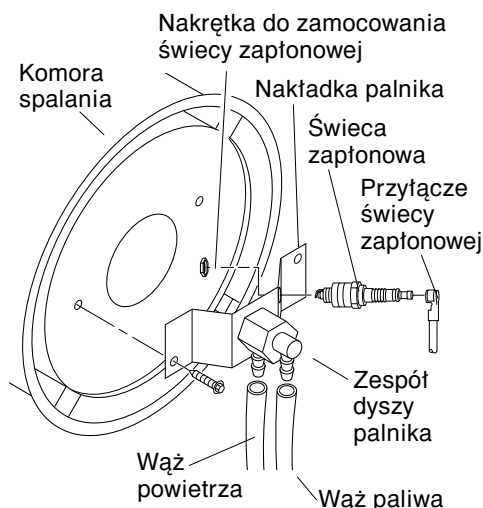


Rysunek 10 - Wyjmowanie filtra paliwa, modele 29kW, 44kW

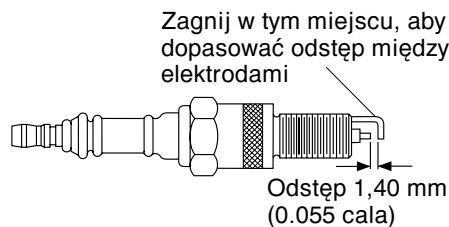
PRZENOŚNE WENTYLATOROWE OGRZEWACZE POWIETRZA

Świeca zapłonowa (model 10kW)

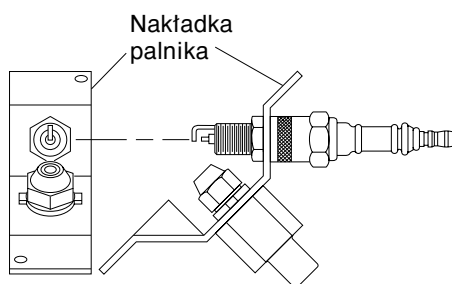
1. Zdejmij górną pokrywę (patrz strona 9).
2. Wyjmij wentylator (patrz strona 14).
3. Wyjmij wąż paliwa i wąż powietrza z zespołu dyszy.
4. Wyjmij przyłącze świecy ze świecy zapłonowej.
5. Wykręć dwie śruby za pomocą klucza 5/16 cala i zdejmij nakładkę palnika.
6. Umieść sześciokąt świecy w imadle i dociśnij.
7. Odkręć śrubę mocującą świecę zapłonową przy pomocy klucza o rozwarości 11/16 cala.
8. Zdejmij nakładkę palnika ze świecy zapłonowej.
9. Wyczyść elektrody świecy zapłonowej i ustaw je ponownie w odległości 1,40 mm (0,055 cala).
10. Umieść nakładkę palnika na świecy zapłonowej. Obracaj nakładkę palnika do momentu, gdy dotknie elektrod świecy zapłonowej. (patrz rysunek 13).
11. Dopasuj świecę zapłonową nakrętką mocującą.
12. Uwolnij sześciokąt świecy z imadła.
13. Umieść nakładkę palnika na komorze spalania.
14. Umocuj przyłącze świecy do świecy zapłonowej.
15. Przyłącz wąż paliwa i wąż powietrza do zespołu dyszy palnika.
16. Zamocuj wentylator (patrz strona 14).
17. Zamocuj osłonę wentylatora i pokrywę górną.



Rysunek 11 - Wyjmowanie świecy zapłonowej, model 10kW



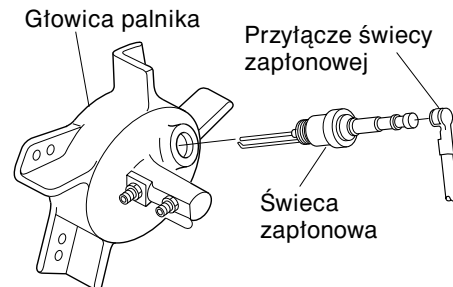
Rysunek 12 - Odstęp między elektrodami świecy zapłonowej, model 10kW



Rysunek 13 - Obracanie świecy zapłonowej, tylko dla modelu 10kW

Świeca zapłonowa (modele 20kW, 29kW, 44kW)

1. Zdejmij górną pokrywę (patrz strona 9).
2. Wyjmij wentylator (patrz strona 14).
3. Wyjmij przyłącze świecy ze świecy zapłonowej.
4. Zdejmij świecę zapłonową z głowicy palnika, używając klucza o rozwarości 13/16 cala.
5. Wyczyść elektrody świecy zapłonowej i ustaw je ponownie w odległości:
modele 20kW, 29kW:
1,90 mm (0,075 cala)
model 44kW:
2,80 mm (0,110 cala)
6. Zamontuj świecę zapłonową na głowicy palnika.
7. Umocuj przyłącze świecy do świecy zapłonowej.
8. Zamocuj wentylator (patrz strona 14).
9. Zamocuj osłonę wentylatora i pokrywę górną.



Rysunek 14 - Wyjmowanie świecy zapłonowej, modele 20kW, 29kW, 44kW



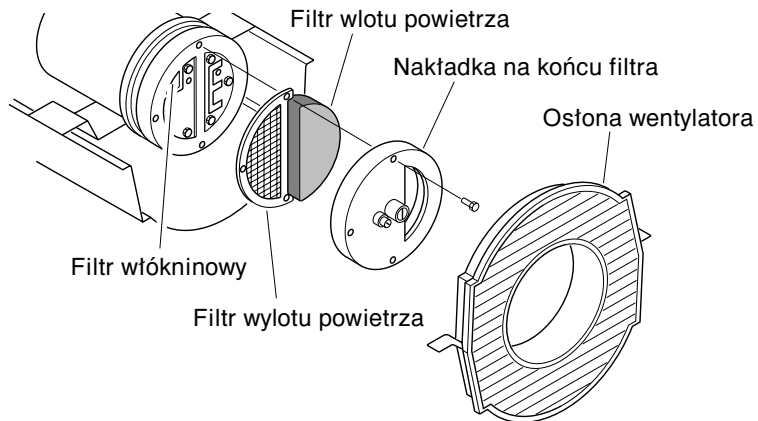
Rysunek 15 - Odstęp między elektrodami świecy zapłonowej, modele 20kW, 29kW, 44kW

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Filtr wylotu powietrza, filtr wlotu powietrza i filtr włókninowy.

1. Zdejmij górną pokrywę (patrz strona 9).
2. Odkręć śruby w nakładce w końcu filtra, używając klucza 5/16 cala.
3. Zdejmij nakładkę na końcu filtra.
4. Wymień filtr wylotu powietrza i filtr włókninowy.
5. Wypłucz lub wymień filtr wlotu powietrza (patrz *Bieżąca konserwacja*, strona 7).
6. Zamontuj nakładkę na końcu filtra.
7. Zamontuj osłonę wentylatora i pokrywę górną.

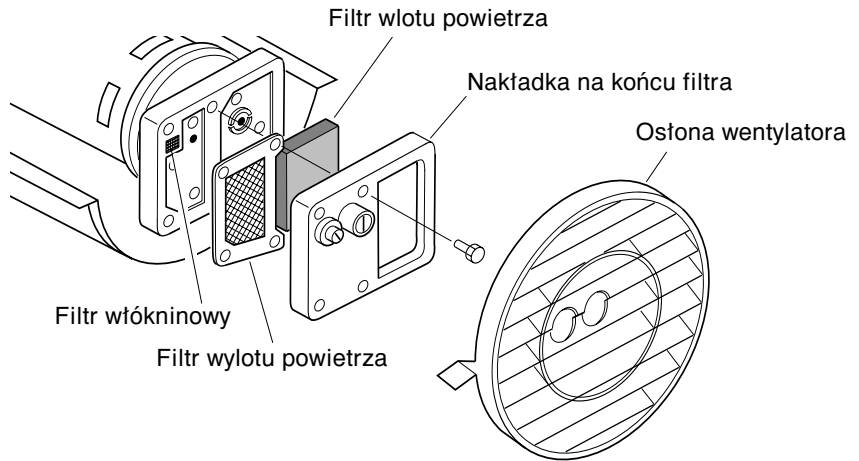
WAŻNE: Nie należy naoliwiać filtrów



Rysunek 16 – Filtr wylotu powietrza, filtr wlotu powietrza i filtr włókninowy, modele 10kW, 20kW

Regulacja ciśnienia w pompie

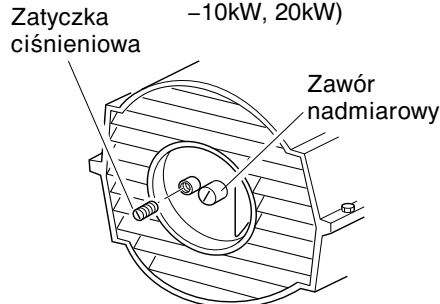
1. Zdejmij zatyczkę ciśnieniową z nakładki na końcu filtra.
2. Zainstaluj pomocniczy ciśnieniomierz (część HA1180).
3. Włącz ogrzewacz (patrz *Działanie*, strona 6). Poczekaj aż silnik osiągnie maksymalną moc.
4. Wyreguluj ciśnienie. Przekręć zawór nadmiarowy w prawo, aby zwiększyć ciśnienie. Przekręć zawór nadmiarowy w lewo, aby zmniejszyć ciśnienie. Zobacz specyfikacje po prawej stronie po wyszczególnienie odpowiednich wartości ciśnienia dla poszczególnych modeli.
5. Odłącz ciśnieniomierz. Załóż zatyczkę ciśnieniową na nakładce końca filtra.



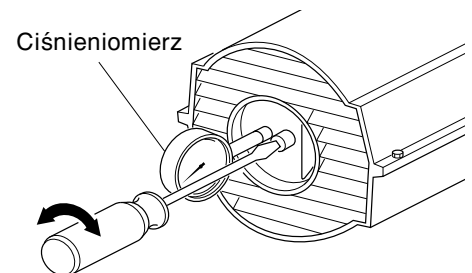
Rysunek 17 – Filtr wylotu powietrza, filtr wlotu powietrza i filtr włókninowy, modele 29kW, 44kW

Model	Ciśnienie w pompie (PSI/Bar)
10kW	2,9/0,200
20kW	5,2/0,359
29kW	3,9/0,269
44kW	4,8/0,331

(Przedstawione modele –10kW, 20kW)



Rysunek 18 – Wyjmowanie zatyczki ciśnieniowej



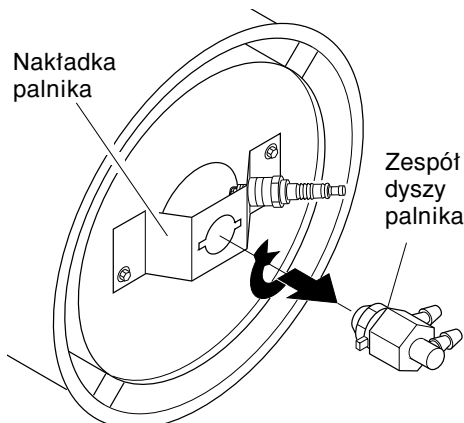
Rysunek 19 – Regulacja ciśnienia w pompie

PRZENOŚNE WENTYLATOROWE OGRZEWACZE POWIETRZA

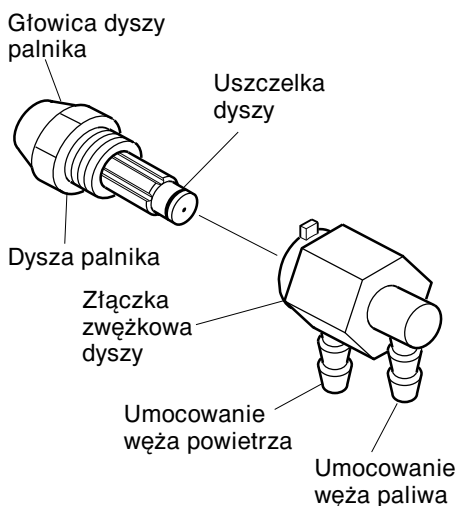
Dysza palnika

(model 10kW)

1. Zdejmij górną pokrywę (patrz strona 9).
2. Wyjmij wentylator (patrz strona 14).
3. Wyjmij wąż paliwa i wąż powietrza z zespołu dyszy palnika.
4. Przekręć zespół dyszy palnika o 1/4 obrotu w lewo i pociągnij w kierunku silnika w celu wyjęcia.
5. Umieść plastikowy sześciokąt w imadle i lekko go dociśnij.
6. Ostrożnie wyjmij dyszę palnika ze złączki dyszy przy pomocy klucza nasadowego o rozwarości 5/8 cala.
7. Przedmuchaaj sprężonym powietrzem czoło dyszy. Usunie to wszelkie zanieczyszczenia znajdujące się w obszarze dyszy.
8. Sprawdź, czy uszczelka dyszy nie została uszkodzona.
9. Włóż dyszę do złączki, tak by w niej osiadła. Dociśnij ją, dokręcając o 1/3 obrotu przy użyciu klucza nasadowego 5/8 cala (4,50–5,10 n–m/40–45 inch–pounds).
10. Przymocuj zespół dyszy do nakładki palnika.
11. Przyłącz wąż paliwa i wąż powietrza do zespołu dyszy.
12. Zamocuj wentylator (patrz strona 14).
13. Zamocuj osłonę wentylatora i pokrywę górną.



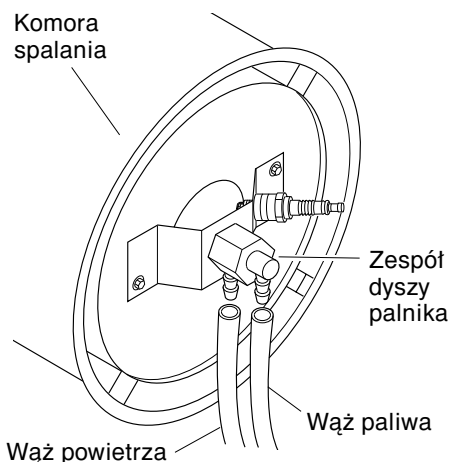
Rysunek 21 – Demontaż zespołu dyszy palnika, model 10kW



Rysunek 22 – Dysza palnika i złączka zwężkowa dyszy, model 10kW

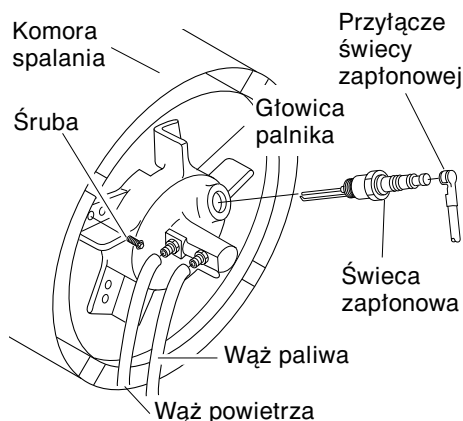
Dysza palnika (modele 20kW, 29kW, 44kW)

1. Zdejmij pokrywę górną (patrz strona 9).
2. Wyjmij wentylator (patrz strona 14).
3. Wyjmij wąż paliwa i wąż powietrza z głowicy palnika.
4. Wyjmij przyłącze świecy ze świecy zapłonowej.
5. Zdejmij świecę zapłonową z głowicy palnika, używając klucza 13/16 cala.
6. Wykręć trzy śruby przy pomocy klucza 5/6 cala i zdejmij głowicę palnika z komory spalania.
7. Umieść głowicę palnika w imadle i lekko dociśnij.
8. Ostrożnie odłącz dyszę od głowicy palnika, używając klucza nasadowego 5/8 cala (patrz rysunek 24).

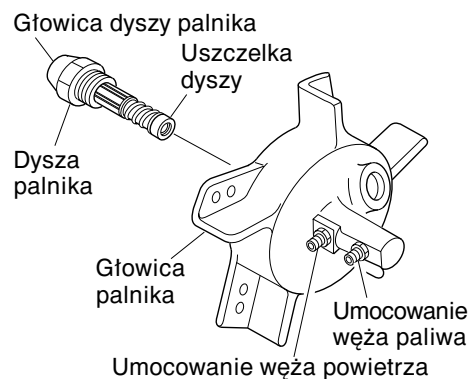


Rysunek 20 – Demontaż węża powietrza i węża paliwa, model 10kW

9. Przedmuchaaj sprężonym powietrzem powierzchnię czołową dyszy. Usunie to wszelkie zanieczyszczenia znajdujące się w obszarze dyszy.
10. Sprawdź, czy uszczelka dyszy nie została uszkodzona.
11. Umieść dyszę palnika na głowicy palnika i mocno dociśnij (9,10–12,40 n–m/80–110 inch–pounds).
12. Przymocuj głowicę palnika do komory spalania.
13. Zamontuj świecę zapłonową na głowicy palnika.
14. Dołącz przyłącze świecy do świecy zapłonowej.
15. Przyłącz wąż paliwa i wąż powietrza do głowicy palnika.
16. Zamocuj wentylator (patrz strona 14).
17. Zamocuj osłonę wentylatora i pokrywę górną.



Rysunek 23 – Demontaż głowicy palnika, modele 20kW, 29kW, 44kW



Rysunek 24 – Demontaż dyszy, modele 20kW, 29kW, 44kW

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Wirnik pompy

(Czynności w wypadku zacięcia się wirnika)

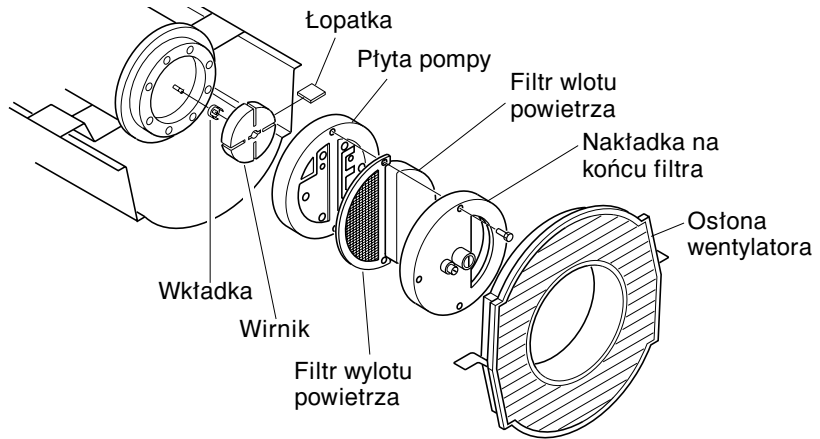
1. Zdjąć pokrywę górną (patrz strona 9).
2. Odkręcić śruby w nakładce na końcu filtra używając klucza 5/16 cala.
3. Zdjąć nakładkę na końcu filtra i filtry powietrzne.
4. Wykręcić śruby na płycie pompy, używając klucza 5/16 cala.
5. Zdejmij płytę pompy.
6. Zdejmij wirnik, wkładkę i łopatkę.
7. Sprawdź, czy nie ma osadów w pompie. Jeśli są wydmuchaj je sprężonym powietrzem.
8. Zamontuj wkładkę i wirnik.
9. Sprawdź odstęp na wirniku. Jeśli trzeba, wyreguluj do 0,076/0,101 mm (0,003/0,004 cala) w najwęższym miejscu (patrz Rysunek 27).

Uwaga: Obrócić wirnik o pełny obrót, aby upewnić się, że odległość wynosi 0,076/0,101 mm (0,003/0,004 cala) w najwęższym miejscu. Jeśli trzeba, wyreguluj.

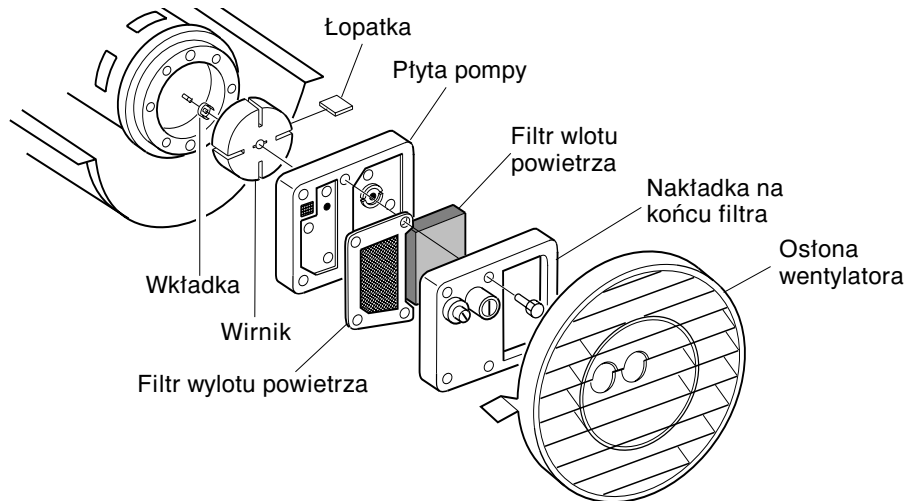
10. Zamontuj łopatki, płytę pompy, filtry powietrzne, nakładkę na końcu filtra.
11. Załóż osłonę na wentylator i pokrywę górną.
12. Wyreguluj ciśnienie w pompie (patrz strona 11).

Uwaga: Jeśli wirnik wciąż się zacina, postępuj według poniższych instrukcji.

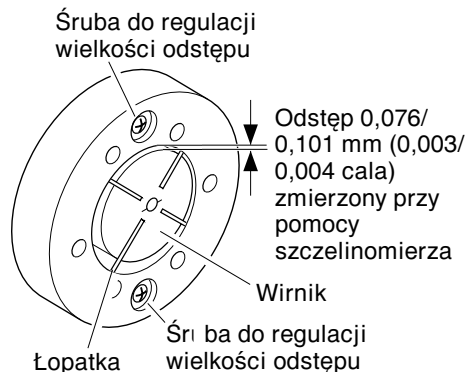
13. Wykonaj czynności wymienione w punktach 1 do 6 powyżej.
14. Na płaskiej powierzchni umieść kawałek drobnoziarnistego papieru ściernego (ziarnistość 600). Lekko przeszlifuj wirnik wykonując cztery ósemki na papierze ściernym (patrz Rysunek 28).
15. Ponownie zamontuj wkładkę i wirnik.
16. Wykonaj czynności wymienione w punktach 10 do 12 powyżej.



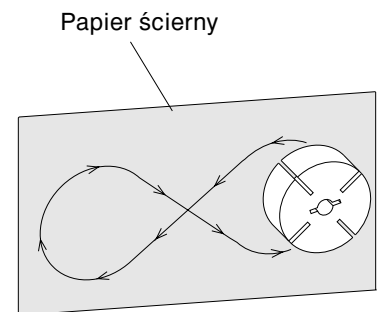
Rysunek 25 – Umiejscowienie wirnika, modele 10kW, 20kW



Rysunek 26 – Umiejscowienie wirnika, modele 29kW, 44kW



Rysunek 27 – Umiejscowienie śrub do regulacji wielkości odstępu



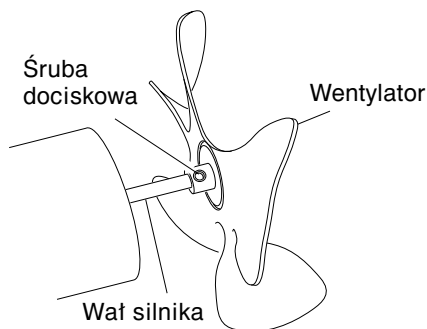
Rysunek 28 – Szlifowanie wirnika

PRZENOŚNE WENTYLATOROWE OGRZEWACZE POWIETRZA

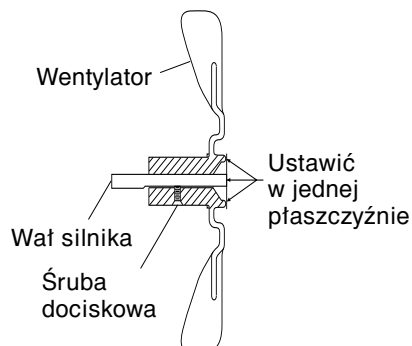
Wentylator

WAŻNE: Wymontuj wentylator z wału silnika przed wymontowaniem silnika z ogrzewacza. Spoczywający na wentylatorze silnik mógłby swoim ciężarem uszkodzić gwint wentylatora.

1. Zdejmij pokrywę górną (patrz strona 9).
2. Przy pomocy klucza sześciokątnego 2,5 cala wyluzuj śrubę dociskową, która łączy wentylator z wałem silnika.
3. Zsuń wentylator z wału silnika.
4. Oczyszczyć wentylator używając miękkiej ściereczki nawilżonej naftą lub rozpuszczalnikiem.
5. Dokładnie osusz wentylator.
6. Umocuj wentylator ponownie na wale silnika. Umocuj płaszczyznę czołową piasty wentylatora równoległe do płaszczyzny końcówki wału silnika (patrz Rysunek 30).
7. Umieścić śrubę dociskową na płaszczyźnie wału. Mocno przykręcić śrubę dociskową (40–50 inch-pound/4.5–5.6 n-m).
8. Zamontuj osłonę wentylatora i górną pokrywę.



Rysunek 29 - Umiejscowienie wentylatora, wału silnika i śruby dociskowej

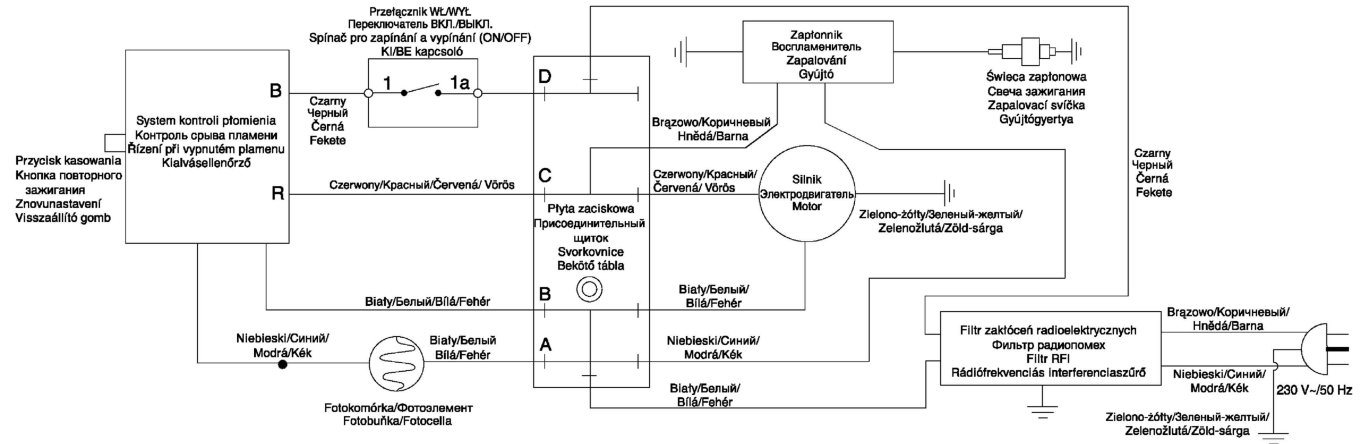


Rysunek 30 - Przekrój wentylatora

SPECYFIKACJE

Wydajność	10kW	20kW	29kW	44kW
Paliwo	Należy używać tylko oleju napędowego lub oleju opałowego Nr 1			
Pojemność zbiornika paliwa (U.S.Gal./litry)	4,0/15,1	5,0/18,9	11,5/43,5	11,5/43,5
Zużycie paliwa (Gal.Hr/litry na godz.)	0,26/1,00	0,49/1,85	0,70/2,70	1,1/4,10
Wymagania odnośnie elektryczności ²	30V/50Hz (jednakowo dla wszystkich modeli)			
Pobór prądu (przy normalnej pracy silnika)	0,80	1,00	1,20	1,20
Wydajność ciepłego powietrza (CFM/m ³ /min)	140/4	225/6,40	425/12	500/14,20
Obroty na minutę	1425	2850	2850	2850

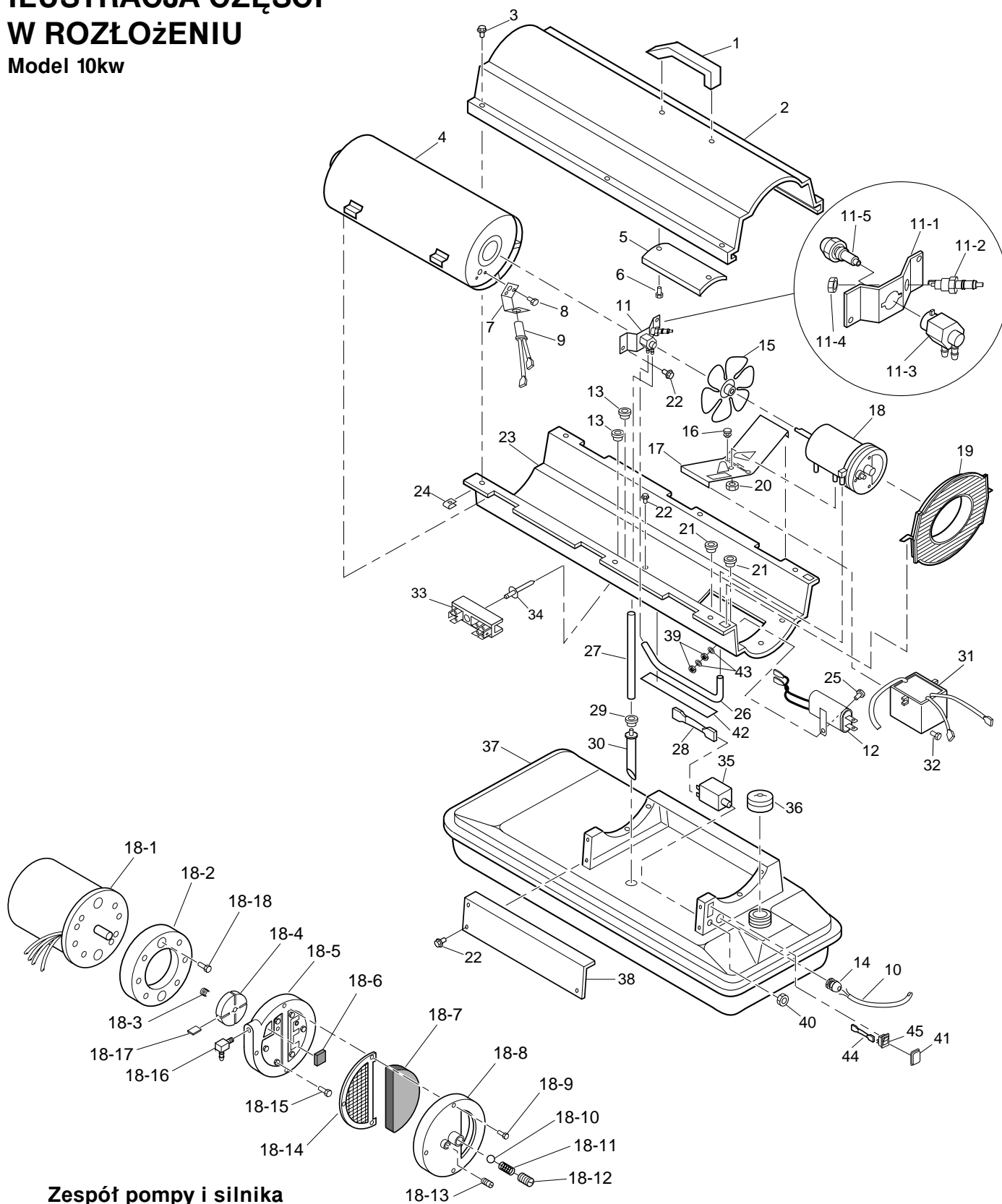
SCHEMAT POŁĄCZEŃ



Rysunek 31 – Schemat połączeń

ILUSTRACJA CZĘŚCI W ROZŁOŻENIU

Model 10kw



Zespół pompy i silnika

INSTRUKCJA OBSŁUGI

LISTA CZĘŚCI

Model 10kw

Lista ta zawiera wszystkie możliwe do wymiany części ogrzewacza. Przy zamawianiu części należy podać odpowiednio numery modelu i jego serii (na tabliczce modelu), następnie numer części i nazwę żądanej części.

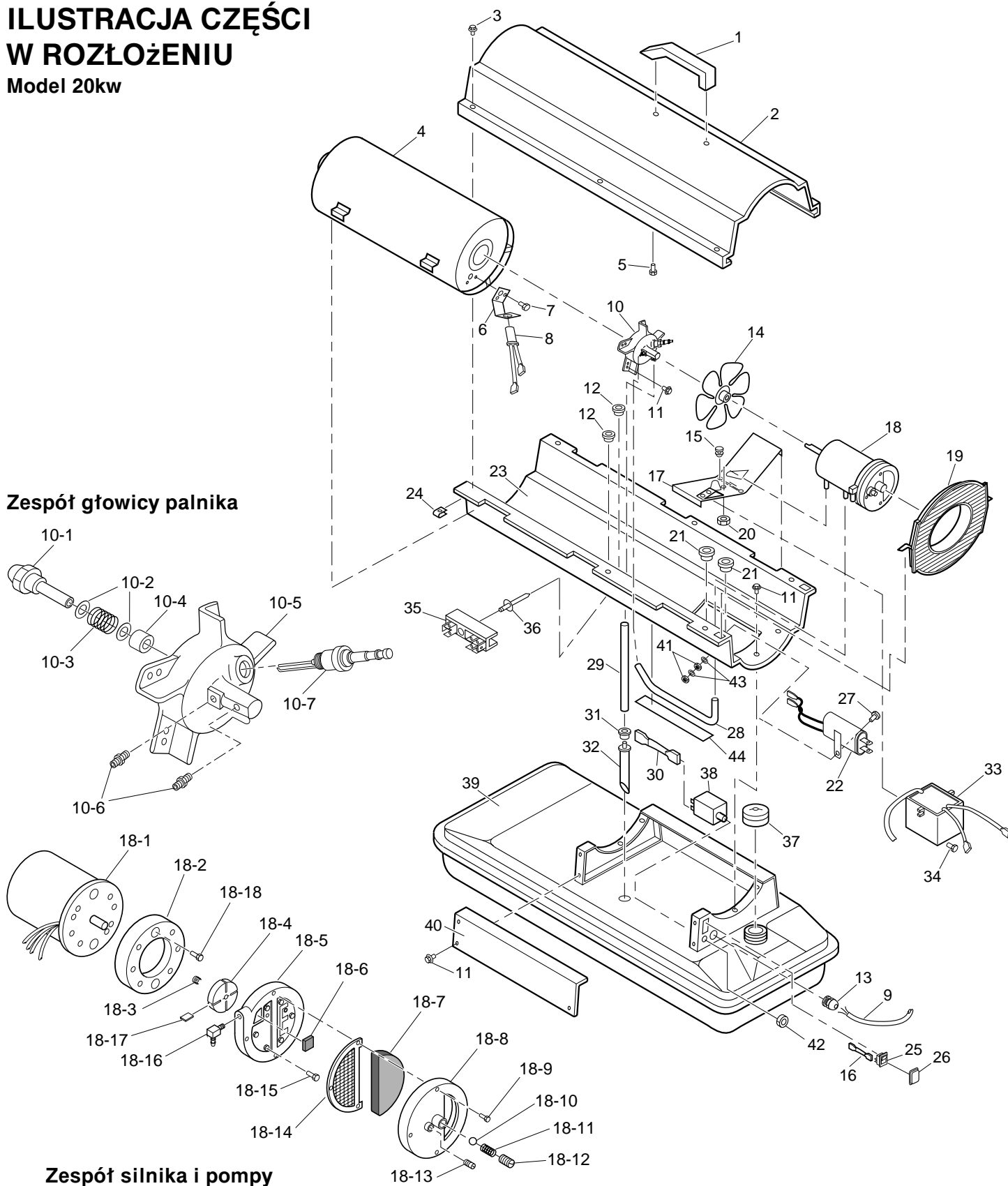
NR	NUMER CZĘŚCI	NAZWA CZĘŚCI	ILOŃĆ	NR	NUMER CZĘŚCI	NAZWA CZĘŚCI	ILOŃĆ
1	4110.130	Uchwyt	1	18-17	4101.666	Łopatka	4
2	4103.842	Pokrywa górna	1	18-18	4108.590	Śruba, #10-32 x 3/4 cala	2
3	4109.590	Śruba/podkładka zabezpieczająca, 1/2 cala	6	19	4103.685	Ostona wentylatora	1
4	4100.638	Komora spalania	1	20	4108.486	Sześciokątna nakrętka blokowa	2
5	4100.671	Ostona ciepłochronna	1	21	4101.152	Tuleja (przewody)	2
6	4160.602	Śruba,	2	22	4110.124	Śruba/podkładka za bezpieczająca, 1/2 cala	10
7	4100.658	Wspornik fotokomórki	1	23	4105.195	Pokrywa dolna	1
8	4103.529	Śruba, #6-32 x 3/8 cala	2	24	4104.170	Nakrętka zaciskowa	6
9	4103.552	Podzespół fotokomórki	1	25	4110.133	Śruba,	1
10	4110.563	Przewód elektryczny	1	26	4104.147	Gumowy wężyk powietrza	1
11	**	Podzespół nakładki palnika	1	27	4109.567	Wężyk paliwa	1
11-1	4110.092	Wspornik	1	28	4110.195	Zespół przewodów (czerwony)	1
11-2	4109.526	Świeca zapłonowa	1	29	4100.541	Tuleja gumowa	1
11-3	4100.664	Złączka zwężkowa dyszy palnika	1	30	4109.575	Podzespół filtra paliwa (wraz z tuleją)	1
11-4	4109.518	Nakrętka, 14 mm	1	31	4110.609	Zapłonnik elektroniczny	1
11-5	4101.854	Dysza palnika	1	32	4108.510	Śruba, #10-16 x 3/4 cala	2
12	4105.287	Filtr przewodu zasilającego	1	33	4106.110	Tabliczka zaciskowa	1
13	4101.151	Tuleja	2	34	4110.571	Nit	1
14	4150.528	Tuleja wychodu	1	35	4104.196	Kontrola zerwania płomienia	1
15	4103.651	Wentylator	1	36	4103.891	Korek zbiornika paliwa	1
16	4150.533	Zderzak gumowy	2	37	4110.136	Zbiornik paliwa	1
17	4109.560	Wspornik silnika	1	38	4104.175	Pokrywa boczna	1
18	**	Zespół pompy i silnika	1	39	4110.134	Nakrętka,	3
18-1	4106.098	Silnik (230V/50Hz)	1	40	4109.592	Nakrętka sześciokątna	1
18-2	4101.532	Korpus pompy	1	41	4104.336	Nakładka przełącznika	1
18-3	4108.635	Nakładka	1	42	4110.610	Uszczelka pianowinylowa	1
18-4	4103.441	Wirnik	1	43	4100.527	Podkładka zabezpieczająca, #10	2
18-5	4109.724	Nakładka na koniec pompy	1	44	4110.165	Zespół przewodów (czarny)	2
18-6	4109.716	Filtr włókninowy	1	45	4106.179	Przełącznik WŁ/WYŁ	1
18-7	4109.690	Filtr wlotowy	1	DOSTĘPNE CZĘŚCI – NIE POKAZANE			
18-8	4109.674	Nakładka na koniec filtra	1		4105.292	Ostona szyjki wlewu paliwa	1
18-9	4108.528	Śruba, #10-32 x 1 cal	3		4110.138	Kalkomania z nazwą urządzeń	2
18-10	4108.379	Kulka stalowa (śred. 1/4 cala)	1		4110.196	Przewód uziemiający komory spalania	1
18-11	4102.141	Sprężyna regulacji ciśnienia	1		4110.611	Pacuszka z kalkomanią	1
18-12	4102.133	Śruba regulująca	1				
18-13	4102.125	Zaślepka	1				
18-14	4109.708	Filtr wylotowy	1				
18-15	4108.536	Śruba, #10-31 x 1 1/8 cala	6				
18-16	4100.661	Kolanko, 90° (umocowanie kolcowe)	1				

** Części niedostępne w zespołach, należy zamawiać osobno.

PRZENOŚNE WENTYLATOROWE OGRZEWACZE POWIETRZA

ILUSTRACJA CZĘŚCI W ROZŁOŻENIU

Model 20kw



INSTRUKCJA OBSŁUGI

LISTA CZĘŚCI

Model 20kw

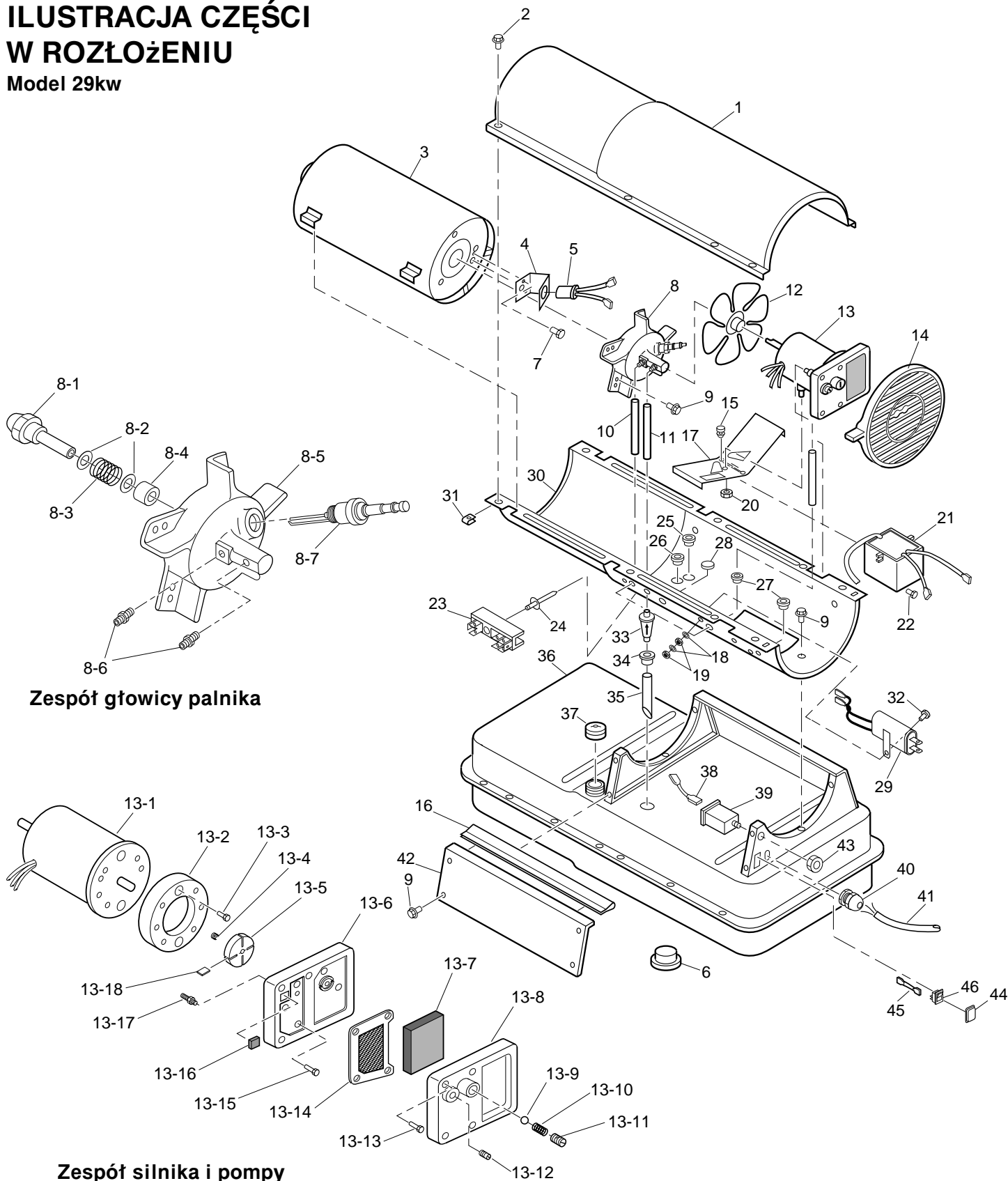
Lista ta zawiera wszystkie możliwe do wymiany części ogrzewacza. Przy zamawianiu części należy podać odpowiednie numery modelu i jego serii (na tabliczce modelu), następnie numer części i nazwę żądanej części.

NR	NUMER CZĘŚCI	NAZWA CZĘŚCI	ILOŃĆ	NR	NUMER CZĘŚCI	NAZWA CZĘŚCI	ILOŃĆ
1	4110.130	Uchwyt	1	18-16	4101.156	Kolanko, 90° (umocowanie kolcowe)	1
2	4103.842	Pokrywa górna	1	18-17	4101.200	Łopatka	4
3	4109.590	Śruba/podkładka zabezpieczająca, 1/2 cala	6	18-18	4108.588	Śruba, #10-32 x 5/8 cal	2
4	4104.090	Komora spalania	1	19	4103.685	Ostona wentylatora	1
5	4160.602	Śruba, #10-16 x 3/4 cala	2	20	4108.486	Sześciokątna nakrętka blokowa	2
6	4103.537	Wspornik fotokomórki	1	21	4101.152	Tuleja (przewody)	2
7	4103.529	Śruba, #6-32 x 3/8 cala	2	22	4105.287	Filtr przewodu zasilającego	1
8	4110.564	Podzespół fotokomórki	1	23	4105.195	Pokrywa dolna	1
9	4110.563	Przewód elektryczny	1	24	4104.170	Nakrętka zaciskowa	6
10	**	Zespół głowicy palnika	1	25	4106.179	Przełącznik WŁ/WYŁ	1
10-1	4103.486	Dysza palnika	1	26	4104.336	Nakładka przełącznika	1
10-2	4100.525	Podkładka osłaniająca dyszy	2	27	4110.133	Śruba,	1
10-3	4100.533	Sprężyna ochronna dyszy	1	28	4109.633	Gumowy wężyk powietrza	1
10-4	4101.622	Tuleja dyszy	1	29	4105.508	Wężyk paliwa	1
10-5	4109.351	Bryła głowicy palnika	1	30	4110.195	Zespół przewodów (czerwony)	1
10-6	4106.071	Umocowanie kolcowe	2	31	4100.541	Tuleja gumowa	1
10-7	4101.846	Świeca zapłonowa	1	32	4109.575	Podzespół filtra paliwa (wraz z tuleją)	1
11	4110.124	Śruba/podkładka zabezpieczająca, 1/2 cala	11	33	4110.609	Zapłonnik elektroniczny	1
12	4101.151	Tuleja	2	34	4108.510	Śruba, #10-16 x 3/4 cala	2
13	4150.528	Tuleja wychodu	1	35	4106.110	Tabliczka zaciskowa	1
14	4103.651	Wentylator	1	36	4110.571	Nit	1
15	4150.553	Zderzak gumowy	2	37	4103.891	Korek zbiornika paliwa	1
16	4110.165	Zespół przewodów (czarny)	2	38	4104.196	Kontrola zerwania płomienia	1
17	4109.560	Wspornik silnika	1	39	4100.643	Zbiornik paliwa	1
18	**	Zespół silnika i pompy	1	40	4104.183	Pokrywa boczna	1
18-1	4100.561	Silnik (230V/50Hz)	1	41	4110.134	Nakrętka,	3
18-2	4101.317	Korpus pompy	1	42	4109.592	Nakrętka sześciokątna	1
18-3	4108.635	Nakładka	1	43	4100.527	Podkładka	
18-4	4108.627	Wirnik	1			zabezpieczająca, #10	2
18-5	4109.724	Nakładka na koniec pompy	1	44	4110.610	Uszczelka pianowinyłowa	1
18-6	4109.736	Filtr włókninowy	1	DOSTĘPNE CZĘŚCI – NIE POKAZANE			
18-7	4109.690	Filtr wlotowy	1		4105.292	Ostona szyjki wlewu paliwa	1
18-8	4109.674	Nakładka na koniec filtra	1		4110.138	Kalkomania z nazwą urządzenia	2
18-9	4108.528	Śruba, #10-32 x 1 cala	3		4110.196	Przewód uziemiający komory spalania	1
18-10	4108.379	Kulka stalowa (śred. 1/4 cala)	1		4110.604	Pacuszka z kalkomanią	1
18-11	4102.141	Sprężyna regulacji ciśnienia	1				
18-12	4102.133	Śruba regulująca	1				
18-13	4102.125	Zasłepka	1				
18-14	4109.708	Filtr wylotowy	1				
18-15	4108.528	Śruba, #10-32 x 1 cal	6				

** Części niedostępne w zespołach, należy zamawiać osobno.

ILUSTRACJA CZĘŚCI W ROZŁOŻENIU

Model 29kw



Zespół głowicy palnika

Zespół silnika i pompy

INSTRUKCJA OBSŁUGI

LISTA CZĘŚCI

Model 29kw

Lista ta zawiera wszystkie możliwe do wymiany części ogrzewacza. Przy zamawianiu części należy podać odpowiednie numery modelu i jego serii (na tabliczce modelu), następnie numer części i nazwę żądanej części.

NR	NUMER CZĘŚCI	NAZWA CZĘŚCI	ILOŃĆ	NR	NUMER CZĘŚCI	NAZWA CZĘŚCI	ILOŃĆ
1	4104.006	Pokrywa górna	1	14	4103.695	Ostona wentylatora	1
2	4109.590	Śruba/podkładka zabezpieczająca, 1/2 cala	8	15	4150.553	Zderzak gumowy	2
3	4101.180	Komora spalania	1	16	4103.850	Nakładka na krawędź	1
4	4103.537	Wspornik fotokomórki	1	17	4101.240	Wspornik silnika	1
5	4110.564	Podzespół fotokomórki	1	18	4100.527	Podkładka zabezpieczająca	2
6	4100.632	Korek spustowy	1	19	4110.134	Nakrętka,	3
7	4103.529	Śruba, #6-32 x 3/8 cala	2	20	4108.486	Sześciokątna nakrętka blokowa	2
8	**	Podzespół głowicy palnika	1	21	4110.609	Zapłonnik elektroniczny	1
8-1	4103.559	Dysza palnika	1	22	4108.510	Śruba, #10-16 x 3/4 cala	2
8-2	4100.525	Podkładka osłaniająca dyszy	2	23	4106.110	Tabliczka zaciskowa	1
8-3	4100.533	Sprężyna ochronna dyszy	1	24	4110.571	Nit	1
8-4	4101.622	Tuleja dyszy	1	25	4101.112	Tuleja	1
8-5	4109.352	Korpus głowicy palnika	1	26	4101.112	Tuleja	1
8-6	4104.118	Umocowanie kolcowe	2	27	4101.232	Tuleja	2
8-7	4101.846	Świeca zapłonowa	1	28	4110.070	Nit półkolisty	1
9	4110.124	Śruba/podkładka zabezpieczająca, 1/2 cala	13	29	4105.287	Filtr przewodu zasilającego	1
10	4104.147	Wężyk powietrza	1	30	4108.126	Pokrywa dolna	1
11	4104.097	Wężyk paliwa	1	31	4104.170	Nakrętka zaciskowa	8
12	4105.062	Wentylator	1	32	4110.133	Śruba,	1
13	**	Zespół silnika i pompy	1	33	4100.630	Filtr paliwa	1
13-1	4100.652	Silnik z kondensatorem (230V/50Hz)	1	34	4100.541	Tuleja gumowa	1
13-2	4101.317	Korpus pompy	1	35	4104.121	Wężyk paliwa	1
13-3	4108.588	Śruba, #10-32 x 1 cal	2	36	4110.149	Zbiornik paliwa	1
13-4	4108.635	Wkładka	1	37	4103.891	Korek zbiornika paliwa	1
13-5	4108.627	Wirnik	1	38	4110.195	Zespół przewodów (czerwony)	1
13-6	4101.325	Nakładka na koniec pompy	1	39	4104.196	Kontrola zerwania płomienia	1
13-7	4101.358	Filtr wlotowy	1	40	4150.528	Tuleja wychodu	1
13-8	4108.643	Nakładka na koniec filtra	1	41	4110.563	Przewód elektryczny	1
13-9	4108.379	Kulka stalowa (śred. 1/4 cala)	1	42	4104.183	Pokrywa boczna	1
13-10	4102.141	Sprężyna regulacji ciśnienia	1	43	4109.592	Nakrętka sześciokątna	1
13-11	4102.133	Śruba regulująca	1	44	4104.336	Nakładka przełącznika	1
13-12	4102.125	Zaślepka	1	45	4110.164	Zespół przewodów (czarny)	2
13-13	4108.528	Śruba, #10-32 x 1 cal	4	46	4106.179	Przełącznik WŁ/WYŁ	1
13-14	4101.341	Filtr wylotowy	1	DOSTĘPNE CZĘŚCI – NIE POKAZANE			
13-15	4108.528	Śruba, #10-32 x 1 cal	6		4105.292	Ostona szyjki wlewu paliwa	1
13-16	4101.333	Filtr włókninowy	1		4110.138	Kalkomania z nazwą urządzeń	2
13-17	4104.118	Umocowanie kolcowe	1		4110.196	Przewód uziemiający komory spalania	1
13-18	4101.200	Łopatka	4		4110.605	Pacuszka z kalkomanią	1

** Części niedostępne w zespołach, należy zamawiać osobno.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

LISTA CZĘŚCI

Model 44kw

Lista ta zawiera wszystkie możliwe do wymiany części ogrzewacza. Przy zamawianiu części należy podać odpowiednie numery modelu i jego serii (na tabliczce modelu), następnie numer części i nazwę żądanej części.

NR	NUMER CZĘŚCI	NAZWA CZĘŚCI	ILOŃĆ	NR	NUMER CZĘŚCI	NAZWA CZĘŚCI	ILOŃĆ
1	4104.006	Pokrywa górna	1	15	4150.533	Zderzak gumowy	2
2	4109.590	Śruba/podkładka zabezpieczająca, 1/2 cala	8	16	4103.850	Nakładka na krawędź	1
3	4100.641	Komora spalania	1	17	4110.186	Wspornik silnika	1
4	4103.537	Wspornik fotokomórki	1	18	4100.527	Podkładka zabezpieczająca, #10	2
5	4103.552	Podzespót fotokomórki	1	19	4110.134	Nakrętka,	3
6	4100.632	Korek spustowy	1	20	4108.486	Sześciokątna nakrętka blokowa	2
7	4103.529	Śruba, #6-32 x 3/8 cala	2	21	4110.609	Zapłonnik elektroniczny	1
8	**	Podzespót głowicy palnika	1	22	4108.510	Śruba, #10-16 x 3/4 cala	2
8-1	4103.898	Dysza palnika	1	23	4106.110	Tabliczka zaciskowa	1
8-2	4100.525	Podkładka osłaniająca dyszy	2	24	4110.571	Nit	1
8-3	4100.533	Sprężyna ochronna dyszy	1	25	4101.112	Tuleja	1
8-4	4101.622	Tuleja dyszy	1	26	4101.112	Tuleja	1
8-5	4105.187	Korpus głowicy palnika	1	27	4101.232	Tuleja	2
8-6	4104.118	Umocowanie kolcowe	2	28	4110.070	Nit półkolisty	1
8-7	4101.846	Świeca zapłonowa	1	29	4105.287	Filtr przewodu zasilającego	1
8-8	4100.526	Podkładka sprężysta falista	1	30	4108.126	Pokrywa dolna	1
9	4110.124	Śruba/podkładka zabezpieczająca, 1/2 cala	13	31	4104.170	Nakrętka zaciskowa	8
10	4104.156	Wężyk powietrza	1	32	4110.133	Śruba,	1
11	4110.032	Wężyk paliwa	1	33	4100.630	Filtr paliwa	1
12	4105.062	Wentylator	1	34	4100.541	Tuleja gumowa	1
13	**	Zespót silnika i pompy	1	35	4104.121	Wężyk paliwa	1
13-1	4100.562	Silnik z kondensatorem (230V/50Hz)	1	36	4110.149	Zbiornik paliwa	1
13-2	4101.532	Korpus pompy	1	37	4103.891	Korek zbiornika paliwa	1
13-3	4108.590	Śruba, #10-32 x 3/4 cala	2	38	4110.195	Zespót przewodów (czerwony)	1
13-4	4108.635	Wkładka	1	39	4104.196	Kontrola zerwania płomienia	1
13-5	4103.441	Wirnik	1	40	4150.528	Tuleja wychodu	1
13-6	4101.325	Nakładka na koniec pompy	1	41	4110.563	Przewód elektryczny	1
13-7	4101.358	Filtr wlotowy	1	42	4104.183	Pokrywa boczna	1
13-8	4108.643	Nakładka na koniec filtra	1	43	4110.041	Uszczelka pianowinyłowa	2
13-9	4108.379	Kulka stalowa (śred. 1/4 cala)	1	44	4104.336	Nakładka przetącznika	1
13-10	4102.141	Sprężyna regulacji ciśnienia	1	45	4109.592	Nakrętka sześciokątna	1
13-11	4102.133	Śruba regulująca	1	46	4110.164	Zespót przewodów (czarny)	2
13-12	4102.125	Zaślepka	1	47	4106.179	Przetącznik WŁ/WYŁ	1
13-13	4108.528	Śruba, #10-32 x 1 cal	4	DOSTĘPNE CZĘŚCI – NIE POKAZANE			
13-14	4101.341	Filtr wylotowy	1		4105.292	Ostona szyjki wlewu paliwa	1
13-15	4108.536	Śruba, #10-32 x 1 1/8 cala	6		4110.138	Kalkomania z nazwą urządzenia	2
13-16	4101.333	Filtr włókninowy	1		4110.196	Przewód uziemiający komory spalania	1
13-17	4104.118	Umocowanie kolcowe	1		4110.606	Pacuszka z kalkomanią	1
13-18	4101.666	Łopatka	4				
14	4103.659	Ostona wentylatora	1				

** Części niedostępne w zespótach, należy zamawiać osobno.

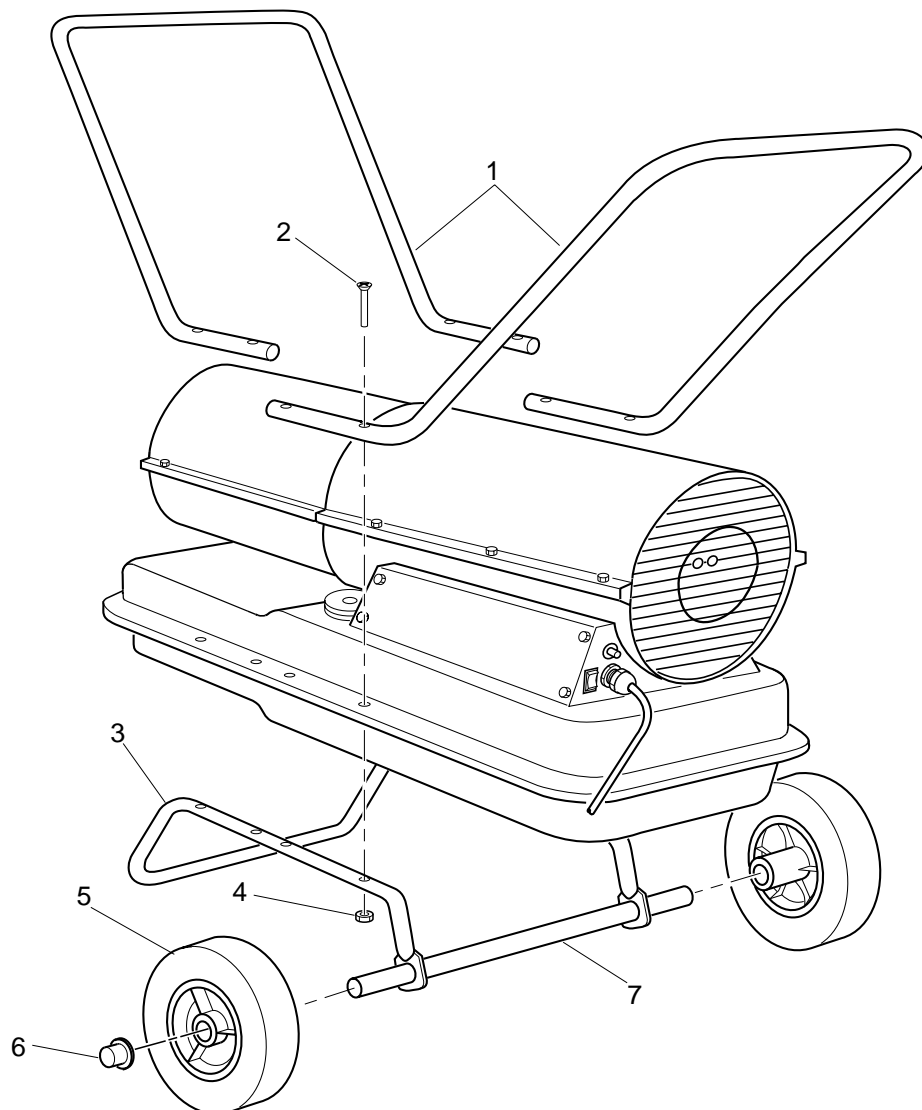
MASTER[®] BE35CED, BE70CED, BE100CED, BE150CED

PRZENOŚNE WENTYLATOROWE OGRZEWACZE POWIETRZA

KOŁA I UCHWYTY

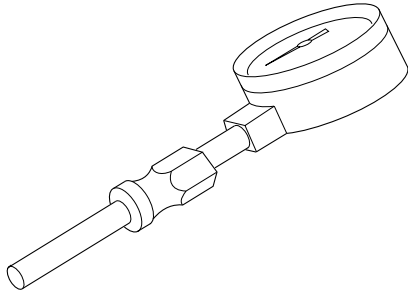
Modele 29kW i 44kW

SYMBOL KLUCZA	SYMBOL CZĘŃCI	NAZWA CZĘŃCI	ILOŃĆ
1	4110.077	Uchwyty	2
2	4110.144	Śruba, #10-24 x 1 3/4 cala	8
3	4110.078	Rama wspierająca koła	1
4	4110.143	Nakrętka sześciokątna, #10-24	8
5	4110.084	Koło (2)	1
6	4110.085	Nakrętka kotłakowa	2
7	4110.109	Oś	1



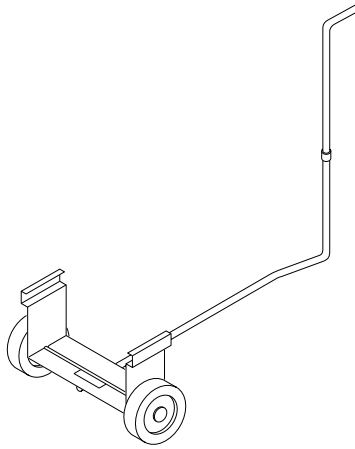
WYPOSAŻENIE DODATKOWE

Wyposażenie dodatkowe jest do nabycia u lokalnych dystrybutorów.



CIŚNIENIOMIERZ – 4109.427

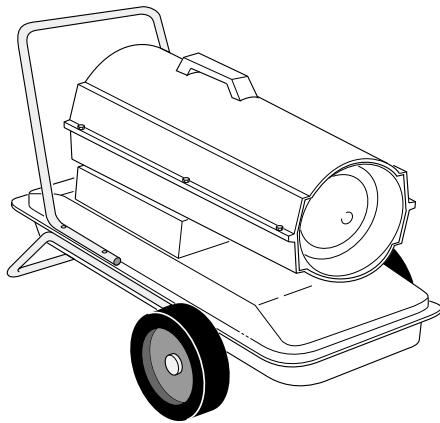
Do wszystkich modeli. Służy do sprawdzania ciśnienia w pompie.



STANDARDOWY KOMPLET KÓŁ Z UCHWYTEM – 4103.930

Sprawia, że ogrzewacz jest jeszcze wygodniejszy do przemieszczania. Łatwy do złożenia.

Dla modeli 10kW, 20kW.



KOMPLET KÓŁ Z UCHWYTEM, PRZYSTOSOWANY DO DUŻYCH OBCIĄŻEŃ – 4103.925

Wytrzymały na duży ciężar.

Sprawia, że ogrzewacz jest jeszcze wygodniejszy do przemieszczania.

Dla modeli 10kW, 20kW.

GWARANCJA I USŁUGI NAPRAWCZE

JEDNOROCZNA GWARANCJA OBEJMUJE PODSTAWOWE WYPOSAŻENIE OGRZEWACZA

DESA International gwarantuje naprawę wszelkich defektów materiałowych, bądź związanych ze złym wykonaniem w zakupionym produkcie, przez jeden rok od daty dostarczenia produktu do jego pierwszego użytkownika pod następującymi warunkami:

Wszelkie zobowiązania i odpowiedzialność DESA International na podstawie tej gwarancji ograniczają się do naprawy lub wymiany, według uznania DESA International, każdej części, w której wykryto wady materiałowe lub jakiegokolwiek defekt powstały podczas transportu. Części te powinny być dostarczone (transport objęty gwarancją) do autoryzowanego centrum usługowego lub do fabryki w czasie normalnych godzin pracy. Gwarancja ta nie obejmuje części lub wyposażenia dodatkowego nie wyprodukowanych przez DESA International, a które posiadają gwarancję ich producenta, ani bieżącej konserwacji (jak regulacja ciśnienia) oraz części wymienianych w trakcie bieżącej konserwacji (jak filtry lub świece zapłonowe). Części do naprawy lub wymiany zainstalowane w tym wyrobie, objęte niniejszą gwarancją, podlegają gwarancji tylko przez resztę czasu podanego w tej gwarancji, jak gdyby części te były oryginalnymi składnikami wyrobu, o którym mowa. DESA INTERNATIONAL NIE WYDAJE ŻADNEJ INNEJ GWARANCJI. W RAMACH OBOWIĄZUJĄCEGO PRAWA DESA INTERNATIONAL NIE ZAPEWNI KONIECZNYCH POZAGWARANCYJNYCH USŁUG, ANI NIE UDZIELA ŻADNYCH GWARANCJI NA MOŻLIWOŚĆ ZWROTU, CZY

GWARANCJI NA ZDATNOŚĆ UŻYTKOWĄ PRODUKTU DLA SZCZEGÓLNYCH CELÓW. W KAŻDYM PRZYPADKU KONIECZNE USŁUGI GWARANCYJNE WŁĄCZNIE Z GWARANCJĄ ZWROTU I GWARANCJĄ NA ZDATNOŚĆ UŻYTKOWĄ PRODUKTU LIMITOWANE SĄ OKRESEM TRWANIA NINIEJSZEJ GWARANCJI.

Wszelkie koszty transportu, koszty instalacji, cła, podatki i wszelkie inne ponosi użytkownik. W ramach niniejszej gwarancji DESA International nie przyjmuje odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe i wynikłe pośrednio zniszczenia i opóźnienia. Na prośbę DESA International, wyroby lub części podlegające gwarancji powinny być wysłane do fabryki na koszt klienta. Wszelkie niewłaściwe użytkowanie, w tym używanie wyrobu po wykryciu uszkodzonych lub zużytych części, nadmierne obciążanie urządzenia, wymiana części na nie zatwierdzone przez DESA International oraz wszelkie przeróbki i naprawy wykonane przez innych w taki sposób, że w ocenie DESA International tylko pogorszyły istniejący stan, spowodują unieważnienie tej gwarancji.

ŻADEN PRACOWNIK CZY PRZEDSTAWICIEL HANDLOWY FIRMY NIE JEST UPOWAŻNIONY DO DOKONYWANIA ZMIAN W TEJ GWARANCJI W JAKIKOLWIEK SPOSÓB LUB DO UDZIELANIA INNEJ GWARANCJI, O ILE TAKA ZMIANA NIE ZOSTAŁA UCZYNIONA NA PIŚMIE I PODPISANA PRZEZ URZĘDNIKA PEŁNOMOCNEGO DESA INTERNATIONAL W JEGO MACIERZYSTYM BIURZE.

OBSŁUGA GWARANCYJNA

Należy zawsze podać numer modelu i serii podczas kontaktowania się z fabryką.

Rezerwujemy sobie prawo do zmiany niniejszych wyszczególnień w dowolnym czasie bez uprzedzenia. Jedyną obowiązującą gwarancją jest nasza standardowa gwarancja na piśmie. Nie udzielamy żadnych innych gwarancji wyrażonych lub implikowanych.

Po Instrukcję obsługi należy zwrócić się na piśmie do Działu Obsługi Technicznej w:



INTERNATIONAL

Corporate Headquarters

2701 Industrial Drive

P.O. Box 90004

Bowling Green, Kentucky 42102-9004

U.S.A.

DESA ITALIA s.r.l.

Via Tione, 12

37010 Pastrengo

Verona - Italia

Tel +39 045 6770533

Fax +39 045 6770534

DESA EUROPE BV

Innsbruckweg 144

3047 AH Rotterdam

The Netherlands

Tel +31 10 437 6666

Fax +31 10 415 0910

DESA POLAND Sp. z o.o.

ul Dziadoszanska 10

61-248 Poznan

Poland

Tel +48 61 650 0210

Fax +48 61 650 0211

